

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Niewłaściwe ustawienie kodu lub jego zapomnienie może uniemożliwić otwarcie kłódki.
- Nadmierna siła użyta podczas otwierania lub zamykania może uszkodzić mechanizm.
- Używanie kłódki w wilgotnych warunkach może prowadzić do korozji i obniżenia jej trwałości.

Instrukcja bezpiecznego używania

1. Przed pierwszym użyciem ustaw własny kod zgodnie z dołączoną instrukcją.
2. Unikaj używania kłódki w miejscach o wysokiej wilgotności, aby zapobiec korozji.
3. Regularnie sprawdzaj działanie mechanizmu, aby upewnić się, że działa płynnie.
4. Nie używaj nadmiernej siły, aby uniknąć uszkodzenia.

Utylizacja

Zużytą kłódkę należy oddać do punktu recyklingu metali zgodnie z lokalnymi przepisami. Elementy elektroniczne, jeśli występują, należy oddać do punktu zbiórki baterii.

English

These safety guidelines have been prepared based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards arising from improper use. The warnings are formulated in a simple and understandable manner, considering older individuals and those with mobility limitations.

Risk Analysis

- Incorrect code setting or forgetting the code may prevent unlocking the padlock.
- Excessive force applied during opening or closing may damage the mechanism.
- Using the padlock in humid conditions can lead to corrosion and reduce its durability.

Safe Usage Instructions

1. Set your personal code according to the instructions provided before first use.
2. Avoid using the padlock in high-humidity areas to prevent corrosion.
3. Regularly check the mechanism to ensure it operates smoothly.
4. Do not apply excessive force to avoid damage.

Disposal

Dispose of the used padlock at a metal recycling facility in accordance with local regulations. If electronic components are present, dispose of them at a battery collection point.

Česky

Analýza rizik

- Nesprávné nastavení kódu nebo jeho zapomenutí může znemožnit odemčení visacího zámku.
- Nadměrná síla při otevírání nebo zavírání může poškodit mechanismus.
- Použití visacího zámku ve vlhkých podmínkách může způsobit korozi a zkrátit jeho životnost.

Pokyny k bezpečnému používání

1. Před prvním použitím nastavte vlastní kód podle přiložených instrukcí.
2. Vyhněte se používání visacího zámku ve vlhkém prostředí, abyste předešli korozi.
3. Pravidelně kontrolujte funkčnost mechanismu, aby správně fungoval.
4. Nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození.

Likvidace

Visací zámek odevzdejte v recyklačním zařízení na kov v souladu s místními předpisy. Elektronické komponenty, pokud jsou přítomny, odevzdejte do sběrného místa pro baterie.

Slovensky

Analýza rizík

- Nesprávne nastavenie kódu alebo jeho zabudnutie môže znemožniť odomknutie zámku.

- Nadmerná sila pri otváraní alebo zatváraní môže poškodiť mechanizmus.
- Použitie zámku vo vlhkých podmienkach môže spôsobiť koróziu a skrátiť jeho životnosť.

Pokyny na bezpečné používanie

1. Pred prvým použitím nastavte svoj vlastný kód podľa priložených pokynov.
2. Vyhnite sa používaniu zámku vo vlhkom prostredí, aby ste predišli korózii.
3. Pravidelne kontrolujte funkčnosť mechanizmu, aby správne fungoval.
4. Nepoužívajte nadmernú silu, aby nedošlo k poškodeniu.

Likvidácia

Zámok zlikvidujte v recyklačnom zariadení na kov v súlade s miestnymi predpismi. Elektronické komponenty, ak sú prítomné, odovzdajte na zberné miesto pre batérie.

Deutsch

Risikobewertung

- Falsche Codeeingabe oder das Vergessen des Codes kann das Öffnen des Vorhängeschlosses unmöglich machen.
- Übermäßige Kraftanwendung beim Öffnen oder Schließen kann den Mechanismus beschädigen.
- Die Verwendung des Vorhängeschlosses in feuchten Umgebungen kann Korrosion verursachen und die Haltbarkeit verringern.

Anweisungen zur sicheren Verwendung

1. Stellen Sie vor der ersten Nutzung Ihren persönlichen Code gemäß den mitgelieferten Anweisungen ein.
2. Vermeiden Sie die Verwendung des Vorhängeschlosses in feuchten Umgebungen, um Korrosion zu verhindern.
3. Überprüfen Sie regelmäßig den Mechanismus, um sicherzustellen, dass er einwandfrei funktioniert.
4. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, um Schäden zu vermeiden.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Vorhängeschloss gemäß den lokalen Vorschriften in einer Metallrecyclinganlage. Elektronische

Komponenten, falls vorhanden, sollten an einer Batteriesammelstelle entsorgt werden.

Українська

Аналіз ризиків

- Неправильне налаштування коду або його забуття може унеможливити відкриття замка.
- Надмірна сила, прикладена під час відкриття або закриття, може пошкодити механізм.
- Використання замка в умовах підвищеної вологості може призвести до корозії та скоротити термін його служби.

Інструкції з безпечного використання

1. Перед першим використанням налаштуйте свій особистий код згідно з доданими інструкціями.
2. Уникайте використання замка у вологому середовищі, щоб уникнути корозії.
3. Регулярно перевіряйте стан механізму, щоб переконатися, що він працює без збоїв.
4. Не застосовуйте надмірну силу, щоб уникнути пошкоджень.

Утилізація

Замок необхідно утилізувати як металеві відходи відповідно до місцевих правил. Електронні компоненти, якщо вони є, слід передати до пункту збору батарей.

Română

Analiza Riscurilor

- Configurarea incorectă a codului sau uitarea acestuia poate face imposibilă deschiderea lacătului.
- Aplicarea unei forțe excesive la deschidere sau închidere poate deteriora mecanismul.
- Utilizarea lacătului în condiții de umiditate ridicată poate duce la coroziune și la reducerea durabilității acestuia.

Instrucțiuni pentru utilizare sigură

1. Configurați codul personal conform instrucțiunilor furnizate înainte de prima utilizare.

2. Evitați utilizarea lacătului în zone cu umiditate ridicată pentru a preveni coroziunea.
3. Verificați periodic mecanismul pentru a vă asigura că funcționează corect.
4. Nu aplicați forță excesivă pentru a evita deteriorarea.

Eliminare

Eliminați lacătul ca deșeu metalic conform reglementărilor locale. Componentele electronice, dacă există, trebuie eliminate la punctele de colectare specializate pentru baterii.

Magyar

Kockázatelemzés

- A kód helytelen beállítása vagy elfelejtése megakadályozhatja a lakat kinyitását.
- A túlzott erő alkalmazása nyitás vagy zárás közben károsíthatja a mechanizmust.
- A lakat nedves környezetben való használata korróziót okozhat, és csökkentheti annak élettartamát.

Biztonságos használati utasítás

1. Az első használat előtt állítsa be saját kódját az utasításoknak megfelelően.
2. Kerülje a lakat nedves környezetben történő használatát a korrózió megelőzése érdekében.
3. Rendszeresen ellenőrizze a mechanizmus működését a zavartalan használat érdekében.
4. Ne alkalmazzon túlzott erőt, hogy elkerülje a sérüléseket.

Ártalmatlanítás

A lakatot a helyi előírásoknak megfelelően adja le fémhulladék-újrahasznosító központban. Ha elektronikus alkatrészek is találhatók benne, azokat az elemekkel együtt speciális gyűjtőhelyen kell leadni.

Български

Анализ на рисковете

- Неправилната настройка на кода или неговото забравяне може да направи отключването на катинара невъзможно.

- Прилагането на прекомерна сила при отваряне или затваряне може да повреди механизма.
- Използването на катинара във влажни условия може да доведе до корозия и да намали неговата издръжливост.

Инструкции за безопасна употреба

1. Настройте личния си код според предоставените инструкции преди първата употреба.
2. Избягвайте използването на катинара във влажна среда, за да предотвратите корозия.
3. Редовно проверявайте състоянието на механизма, за да се уверите, че работи правилно.
4. Не прилагайте прекомерна сила, за да избегнете повреди.

Изхвърляне

Изхвърляйте катинара като метален отпадък в съответствие с местните разпоредби. Електронните компоненти, ако има такива, предайте на специализирани пунктове за събиране на батерии.

Ελληνικά

Ανάλυση Κινδύνου

- Η λανθασμένη ρύθμιση του κωδικού ή η λήθη του μπορεί να καταστήσει αδύνατη την απασφάλιση του λουκέτου.
- Η υπερβολική δύναμη κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον μηχανισμό.
- Η χρήση του λουκέτου σε συνθήκες υγρασίας μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του.

Οδηγίες Χρήσης

1. Ρυθμίστε τον προσωπικό σας κωδικό σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
2. Αποφύγετε τη χρήση του λουκέτου σε περιοχές με υψηλή υγρασία για να αποτρέψετε τη διάβρωση.
3. Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του μηχανισμού για να διασφαλίσετε την ομαλή λειτουργία.

4. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να αποφύγετε ζημιές.

Απόρριψη

Απορρίψτε το λουκέτο ως μεταλλικό απόβλητο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα, αν υπάρχουν, πρέπει να παραδίδονται σε ειδικούς σταθμούς συλλογής μπαταριών.

Lietuvių

Rizikos analizė

- Neteisingas kodo nustatymas arba jo pamiršimas gali neleisti atrakinti spynos.
- Per didelė jėga, naudojama atidarant ar uždarant, gali sugadinti mechanizmą.
- Naudojant spyną drėgnomis sąlygomis, gali atsirasti korozija ir sutrumpėti jos tarnavimo laikas.

Naudojimo instrukcijos

1. Prieš pirmą naudojimą nustatykite savo asmeninį kodą pagal pateiktas instrukcijas.
2. Venkite naudoti spyną vietose, kuriose yra daug drėgmės, kad išvengtumėte korozijos.
3. Reguliariai tikrinkite mechanizmo veikimą, kad įsitikintumėte, jog jis veikia sklandžiai.
4. Nenaudokite per didelės jėgos, kad išvengtumėte pažeidimų.

Atliekų tvarkymas

Spyną išmeskite kaip metalo atliekas pagal vietinius teisės aktus. Elektroninius komponentus, jei jų yra, pristatykite į specializuotus surinkimo punktus.

Latviešu

Riski analīze

- Nepareiza koda iestatīšana vai tā aizmirstība var padarīt slēdzenes atvēršanu neiespējamu.
- Pārmērīgs spēks, kas tiek pielietots atvēršanas vai aizvēršanas laikā, var sabojāt mehānismu.
- Slēdzenes lietošana mitrā vidē var izraisīt koroziju un saīsināt tās kalpošanas laiku.

Lietošanas instrukcijas

1. Pirms pirmās lietošanas iestatiet savu personīgo kodu atbilstoši pievienotajām instrukcijām.
2. Izvairieties no slēdzenes lietošanas vietās ar augstu mitruma līmeni, lai novērstu koroziju.
3. Regulāri pārbaudiet mehānisma darbību, lai pārliecinātos, ka tas darbojas nevainojami.
4. Neizmantojiet pārmērīgu spēku, lai izvairītos no bojājumiem.

Utilizácia

Izmetiet slēdzeni kā metāla atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Elektroniskās sastāvdaļas, ja tās ir, nododiet specializētās savākšanas vietās.

Suomi

Riskianalyysi

- Väärin asetettu tai unohtunut koodi voi estää lukon avaamisen.
- Liiallinen voiman käyttö avattaessa tai suljettaessa voi vahingoittaa mekanismia.
- Lukon käyttö kosteissa olosuhteissa voi aiheuttaa korroosiota ja lyhentää sen käyttöikää.

Käyttöohjeet

1. Aseta henkilökohtainen koodi ohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
2. Vältä lukon käyttöä kosteissa ympäristöissä korroosion estämiseksi.
3. Tarkista säännöllisesti, että mekanismi toimii moitteettomasti.
4. Älä käytä liiallista voimaa, jotta vältetään vahingot.

Häivittäminen

Hävitä lukko metallijätteenä paikallisten määräysten mukaisesti. Elektroniset osat, mukaan lukien paristot, tulee toimittaa erityisiin keräyspisteisiin.

Hrvatski

Analiza rizika

- Pogrešno postavljanje koda ili njegovo zaboravljanje može onemogućiti otključavanje lokota.

- Prekomjerna sila prilikom otvaranja ili zatvaranja može oštetiti mehanizam.
- Korištenje lokota u vlažnim uvjetima može uzrokovati koroziju i smanjiti njegov vijek trajanja.

Upute za sigurnu uporabu

1. Prije prve upotrebe postavite svoj osobni kod prema priloženim uputama.
2. Izbjegavajte korištenje lokota u vlažnim okruženjima kako biste spriječili koroziju.
3. Redovito provjeravajte ispravnost mehanizma kako biste osigurali neometano funkcioniranje.
4. Ne koristite prekomjernu silu kako biste izbjegli oštećenja.

Odlaganje

Lokot odložite kao metalni otpad u skladu s lokalnim propisima. Elektroničke komponente, uključujući baterije, predajte na odgovarajuća mjesta za sakupljanje.

Slovenščina

Analiza tveganj

- Nepravilna nastavitve kode ali njena pozaba lahko onemogoči odklepanje ključavnice.
- Prekomerna sila med odpiranjem ali zapiranjem lahko poškoduje mehanizem.
- Uporaba ključavnice v vlažnih pogojih lahko povzroči korozijo in skrajša njeno življenjsko dobo.

Navodila za varno uporabo

1. Pred prvo uporabo nastavite svojo osebno kodo v skladu s priloženimi navodili.
2. Izogibajte se uporabi ključavnice v vlažnem okolju, da preprečite korozijo.
3. Redno preverjajte delovanje mehanizma, da zagotovite nemoteno delovanje.
4. Ne uporabljajte prekomerne sile, da se izognete poškodbam.

Odstranjevanje

Ključavnico odstranite kot kovinski odpad v skladu z lokalnimi predpisi. Elektronske komponente, vključno z baterijami, odložite na ustrezna zbirna mesta.

Français

Analyse des Risques

- Une configuration incorrecte du code ou son oubli peut rendre le déverrouillage du cadenas impossible.
- Une force excessive appliquée lors de l'ouverture ou de la fermeture peut endommager le mécanisme.
- L'utilisation du cadenas dans des environnements humides peut provoquer de la corrosion et réduire sa durabilité.

Instructions d'Utilisation

1. Configurez votre code personnel selon les instructions fournies avant la première utilisation.
2. Évitez d'utiliser le cadenas dans des environnements très humides pour prévenir la corrosion.
3. Vérifiez régulièrement que le mécanisme fonctionne correctement pour garantir un usage fluide.
4. N'exercez pas de force excessive pour éviter d'endommager le cadenas.

Élimination

Recyclez le cadenas comme déchet métallique conformément aux réglementations locales. Les composants électroniques, s'ils sont présents, doivent être éliminés dans des points de collecte spécialisés.

Español

Análisis de Riesgos

- Una configuración incorrecta del código o su olvido puede impedir desbloquear el candado.
- Aplicar fuerza excesiva al abrir o cerrar puede dañar el mecanismo.
- El uso del candado en condiciones de alta humedad puede causar corrosión y reducir su durabilidad.

Instrucciones de Uso

1. Configure su código personal según las instrucciones proporcionadas antes del primer uso.
2. Evite usar el candado en ambientes húmedos para prevenir la corrosión.

3. Verifique regularmente que el mecanismo funcione correctamente para asegurar un uso fluido.
4. No aplique fuerza excesiva para evitar daños.

Eliminación

Deseche el candado como residuo metálico de acuerdo con las normativas locales. Los componentes electrónicos, si están presentes, deben desecharse en puntos de recogida especializados.

Svenska

Riskanalys

- Felaktig kodinställning eller att glömma koden kan förhindra att låset öppnas.
- Överdriven kraft vid öppning eller stängning kan skada mekanismen.
- Användning av låset i fuktiga förhållanden kan orsaka korrosion och minska dess hållbarhet.

Användarinstruktioner

1. Ställ in din personliga kod enligt de medföljande instruktionerna innan första användning.
2. Undvik att använda låset i mycket fuktiga miljöer för att förhindra korrosion.
3. Kontrollera regelbundet att mekanismen fungerar korrekt för smidig användning.
4. Använd inte överdriven kraft för att undvika skador.

Kassering

Kassera låset som metallavfall enligt lokala föreskrifter. Elektroniska komponenter, om sådana finns, ska lämnas till särskilda insamlingsplatser.

Português

Análise de Riscos

- Configurar o código incorretamente ou esquecer-lo pode impedir o desbloqueio do cadeado.
- O uso de força excessiva ao abrir ou fechar pode danificar o mecanismo.
- Usar o cadeado em condições de alta umidade pode causar corrosão e reduzir sua durabilidade.

Instruções de Uso

1. Configure seu código pessoal conforme as instruções fornecidas antes do primeiro uso.
2. Evite usar o cadeado em ambientes úmidos para prevenir corrosão.
3. Verifique regularmente o funcionamento do mecanismo para garantir um uso suave.
4. Não aplique força excessiva para evitar danos.

Descarte

Descarte o cadeado como resíduo metálico de acordo com as regulamentações locais. Componentes eletrônicos, se presentes, devem ser descartados em pontos de coleta especializados.

Nederlands

Risicoanalyse

- Een onjuiste instelling van de code of het vergeten ervan kan het openen van het slot onmogelijk maken.
- Overmatige kracht bij het openen of sluiten kan het mechanisme beschadigen.
- Het gebruik van het slot in vochtige omstandigheden kan corrosie veroorzaken en de duurzaamheid verkorten.

Gebruiksaanwijzing

1. Stel uw persoonlijke code in volgens de meegeleverde instructies vóór het eerste gebruik.
2. Vermijd het gebruik van het slot in zeer vochtige omgevingen om corrosie te voorkomen.
3. Controleer regelmatig of het mechanisme correct werkt voor een soepel gebruik.
4. Gebruik geen overmatige kracht om schade te voorkomen.

Verwijdering

Gooi het slot weg als metaalafval volgens de lokale voorschriften. Elektronische componenten, indien aanwezig, dienen te worden ingeleverd bij speciale inzamelpunten.

Italiano

Analisi dei Rischi

- Una configurazione errata del codice o la sua dimenticanza può impedire l'apertura del lucchetto.
- L'applicazione di una forza eccessiva durante l'apertura o la chiusura può danneggiare il meccanismo.
- L'utilizzo del lucchetto in ambienti umidi può causare corrosione e ridurre la sua durata.

Istruzioni per l'Uso

1. Configura il tuo codice personale seguendo le istruzioni fornite prima del primo utilizzo.

2. Evita di utilizzare il lucchetto in ambienti molto umidi per prevenire la corrosione.
3. Controlla regolarmente che il meccanismo funzioni correttamente per garantire un utilizzo fluido.
4. Non applicare una forza eccessiva per evitare danni.

Smaltimento

Smaltisci il lucchetto come rifiuto metallico in conformità con le normative locali. I componenti elettronici, se presenti, devono essere smaltiti presso punti di raccolta specializzati.

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Przed pierwszym użyciem ustaw swój własny kod zgodnie z instrukcją.
2. Upewnij się, że kłódka jest prawidłowo zamknięta przed transportem walizki.
3. Unikaj nadmiernego nacisku na kłódkę, aby uniknąć uszkodzeń mechanizmu.

Pielęgnacja

- Regularnie czyść kłódkę wilgotną szmatką, aby usunąć brud i kurz.
- Nie używaj środków chemicznych, które mogą uszkodzić powierzchnię lub mechanizm.
- Sprawdź, czy mechanizm działa płynnie. W razie potrzeby nałóż niewielką ilość smaru.

Utylizacja

Zużytą kłódkę należy oddać do punktu recyklingu metali zgodnie z lokalnymi przepisami. W przypadku elektronicznych elementów usuń baterie i oddaj je do punktu zbiórki baterii.

English

Usage Instructions

1. Set your personal code according to the instructions provided before first use.
2. Ensure the padlock is securely locked before transporting the suitcase.
3. Avoid applying excessive force to the padlock to prevent damage to the mechanism.

Care

- Clean the padlock regularly with a damp cloth to remove dirt and dust.
- Avoid using chemical cleaners that may damage the surface or mechanism.
- Check that the mechanism operates smoothly. Apply a small amount of lubricant if necessary.

Disposal

Dispose of the padlock at a metal recycling facility in accordance with local regulations. For electronic components, remove the batteries and dispose of them at a battery collection point.

Česky

Pokyny k použití

1. Před prvním použitím si nastavte svůj vlastní kód podle přiložených instrukcí.
2. Ujistěte se, že visací zámek je bezpečně uzamčen před přepravou kufru.
3. Nepoužívejte nadměrnou sílu na zámek, aby nedošlo k poškození mechanismu.

Údržba

- Pravidelně čistěte visací zámek vlhkým hadříkem, abyste odstranili nečistoty a prach.
- Vyhněte se používání chemických čisticích prostředků, které by mohly poškodit povrch nebo mechanismus.
- Zkontrolujte, zda mechanismus funguje hladce. Pokud je potřeba, naneste malé množství maziva.

Likvidace

Visací zámek odevzdejte v recyklačním zařízení na kov podle místních předpisů. U elektronických součástek vyjměte baterie a odevzdejte je na sběrné místo pro baterie.

Slovensky

Pokyny na použitie

1. Pred prvým použitím si nastavte vlastný kód podľa priložených pokynov.
2. Uistite sa, že visací zámok je bezpečne uzamknutý pred prepravou kufra.
3. Nepoužívajte nadmernú silu na zámok, aby nedošlo k poškodeniu mechanizmu.

Starostlivosť

- Pravidelne čistite visací zámok vlhkou handričkou, aby ste odstránili nečistoty a prach.
- Vyhnite sa používaniu chemických čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli poškodiť povrch alebo mechanizmus.
- Skontrolujte, či mechanizmus funguje hladko. Ak je potrebné, naneste malé množstvo maziva.

Likvidácia

Visací zámok odovzdajte v recyklačnom zariadení na kov podľa miestnych predpisov. Elektronické súčasti, ak sú prítomné, vyberte a odovzdajte na zberné miesto pre batérie.

Deutsch

Gebrauchsanweisung

1. Stellen Sie vor der ersten Nutzung Ihren persönlichen Code gemäß der beiliegenden Anleitung ein.
2. Stellen Sie sicher, dass das Vorhängeschloss vor dem Transport des Koffers sicher verschlossen ist.
3. Vermeiden Sie übermäßige Krafteinwirkung auf das Schloss, um Schäden am Mechanismus zu vermeiden.

Pflege

- Reinigen Sie das Vorhängeschloss regelmäßig mit einem feuchten Tuch, um Schmutz und Staub zu entfernen.
- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die die Oberfläche oder den Mechanismus beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie, ob der Mechanismus reibungslos funktioniert. Bei Bedarf tragen Sie eine kleine Menge Schmiermittel auf.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Vorhängeschloss gemäß den lokalen Vorschriften in einer Metallrecyclinganlage. Elektronische Bauteile, falls vorhanden, sollten an einer Batteriesammelstelle entsorgt werden.

Українська

Інструкції з використання

1. Перед першим використанням налаштуйте свій власний код згідно з інструкцією.
2. Переконайтеся, що замок надійно закритий перед транспортуванням валізи.
3. Не застосовуйте надмірну силу до замка, щоб уникнути пошкодження механізму.

Догляд

- Регулярно очищуйте замок вологою ганчіркою для видалення пилу та бруду.
- Уникайте використання хімічних засобів, які можуть пошкодити поверхню або механізм.
- Перевіряйте, чи працює механізм плавно. За необхідності нанесіть невелику кількість мастила.

Утилізація

Використаний замок необхідно утилізувати як металобрухт відповідно до місцевих правил. Електронні компоненти, якщо вони є, слід передати до пункту збору батарей.

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. Configurați codul personal conform instrucțiunilor furnizate înainte de prima utilizare.
2. Asigurați-vă că lacătul este închis corect înainte de a transporta valiza.
3. Evitați aplicarea unei forțe excesive asupra lacătului pentru a preveni deteriorarea mecanismului.

Îngrijire

- Curățați lacătul regulat cu o cârpă umedă pentru a îndepărta murdăria și praful.
- Evitați utilizarea produselor chimice care pot deteriora suprafața sau mecanismul.
- Verificați dacă mecanismul funcționează corect. Dacă este necesar, aplicați o cantitate mică de lubrifiant.

Eliminare

Eliminați lacătul la un centru de reciclare a metalelor conform reglementărilor locale. Pentru componentele electronice, îndepărtați bateriile și eliminați-le la punctele de colectare specializate.

Magyar

Használati utasítás

1. Állítsa be személyes kódját a mellékelt útmutató szerint az első használat előtt.
2. Győződjön meg róla, hogy a lakat biztonságosan zárva van a bőrönd szállítása előtt.
3. Ne alkalmazzon túlzott erőt a lakatra, hogy elkerülje a mechanizmus károsodását.

Karbantartás

- Rendszeresen tisztítsa meg a lakatot nedves ruhával a por és szennyeződések eltávolítása érdekében.
- Kerülje a vegyi anyagok használatát, amelyek károsíthatják a felületet vagy a mechanizmust.
- Ellenőrizze, hogy a mechanizmus megfelelően működik-e. Szükség esetén használjon kis mennyiségű kenőanyagot.

Ártalmatlanítás

A lakatot a helyi szabályozásoknak megfelelően adja le fémhulladék-újrahasznosító központban. Ha elektronikus alkatrészeket tartalmaz, távolítsa el az elemeket, és adja le azokat speciális gyűjtőpontokon.

Български

Инструкции за употреба

1. Настройте личния си код според предоставените инструкции преди първата употреба.
2. Уверете се, че катинарът е правилно заключен преди транспортиране на куфара.
3. Не прилагайте прекомерна сила върху катинара, за да избегнете повреда на механизма.

Поддръжка

- Почиствайте катинара редовно с влажна кърпа, за да премахнете праха и замърсяванията.
- Избягвайте употребата на химически средства, които могат да повредят повърхността или механизма.
- Проверявайте редовно дали механизмът работи гладко. При необходимост нанесете малко количество смазка.

Изхвърляне

Изхвърляйте катинара като метален отпадък в съответствие с местните разпоредби. Ако има електронни компоненти, извадете батериите и ги предайте на специализирани пунктове за събиране.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης

1. Ρυθμίστε τον προσωπικό σας κωδικό σύμφωνα με τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
2. Βεβαιωθείτε ότι το λουκέτο είναι σωστά κλειδωμένο πριν μεταφέρετε τη βαλίτσα.
3. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο λουκέτο για να αποφύγετε ζημιές στον μηχανισμό.

Συντήρηση

- Καθαρίζετε το λουκέτο τακτικά με ένα υγρό πανί για να αφαιρείτε τη σκόνη και τη βρωμιά.
- Αποφύγετε τη χρήση χημικών προϊόντων που μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια ή τον μηχανισμό.
- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του μηχανισμού. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα λιπαντικού.

Απόρριψη

Απορρίψτε το λουκέτο ως μεταλλικό απόβλητο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Εάν υπάρχουν ηλεκτρονικά εξαρτήματα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και παραδώστε τις σε εξειδικευμένα σημεία συλλογής.

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

1. Prieš pirmą naudojimą nustatykite savo asmeninį kodą pagal pateiktas instrukcijas.
2. Įsitinkite, kad spyna yra tinkamai užrakinta prieš transportuojant lagaminą.
3. Nenaudokite per didelės jėgos spynai, kad išvengtumėte mechanizmo pažeidimų.

Priežiūra

- Reguliariai valykite spyną drėgna šluoste, kad pašalintumėte purvą ir dulkes.
- Venkite naudoti chemines priemones, kurios gali pažeisti paviršių ar mechanizmą.
- Patikrinkite, ar mechanizmas veikia sklandžiai. Jei reikia, naudokite nedidelį kiekį tepalo.

Atliekų tvarkymas

Spynā išmeskite kaip metalo atliekas pagal vietinius teisės aktus. Elektroninius komponentus, jei jų yra, pristatykite į specializuotus surinkimo punktus.

Latviešu

Lietošanas instrukcijas

1. Pirms pirmās lietošanas iestatiet savu personīgo kodu atbilstoši pievienotajām instrukcijām.
2. Pārliecinieties, ka slēdzene ir pareizi aizslēgta pirms čemodāna pārvadāšanas.
3. Neizmantojiet pārmērīgu spēku, lai izvairītos no mehānisma bojājumiem.

Kopšana

- Regulāri tīriet slēdzeni ar mitru drānu, lai noņemtu netīrumus un putekļus.
- Izvairieties no ķīmisko vielu izmantošanas, kas varētu sabojāt virsmu vai mehānismu.
- Pārbaudiet, vai mehānisms darbojas nevainojami. Ja nepieciešams, izmantojiet nelielu daudzumu smērvielas.

Utilizācija

Slēdzeni izmetiet kā metāla atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Elektroniskās sastāvdaļas, ja tādas ir, nododiet specializētās savākšanas vietās.

Suomi

Käyttöohjeet

1. Aseta henkilökohtainen koodisi mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
2. Varmista, että lukko on kunnolla lukittu ennen matkalaukun kuljettamista.
3. Älä käytä liiallista voimaa lukkoon, jotta vältetään mekanismin vaurioituminen.

Hoito

- Puhdista lukko säännöllisesti kostealla liinalla poistaaksesi likaa ja pölyä.
- Vältä kemiallisten puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa pintaa tai mekanismia.
- Tarkista, että mekanismi toimii sujuvasti. Käytä tarvittaessa pientä määrää voiteluainetta.

Hävittäminen

Hävitä lukko metallijätteenä paikallisten määräysten mukaisesti. Jos lukossa on elektronisia osia, poista paristot ja toimita ne kierrätyspisteisiin.

Hrvatski

Upute za korištenje

1. Prije prve upotrebe postavite svoj osobni kod prema priloženim uputama.
2. Provjerite je li lokot sigurno zaključan prije transporta kofera.
3. Nemojte koristiti prekomjernu silu na lokot kako biste spriječili oštećenje mehanizma.

Održavanje

- Redovito čistite lokot vlažnom krpom kako biste uklonili prljavštinu i prašinu.

- Izbjegavajte korištenje kemijskih sredstava koja bi mogla oštetiti površinu ili mehanizam.
- Provjerite radi li mehanizam glatko. Ako je potrebno, koristite malu količinu maziva.

Odlaganje

Lokot odložite kao metalni otpad u skladu s lokalnim propisima. Ako postoje elektroničke komponente, uklonite baterije i odložite ih na odgovarajuće mjesta za prikupljanje.

Slovenščina

Navodila za uporabo

1. Pred prvo uporabo nastavite svojo osebno kodo v skladu s priloženimi navodili.
2. Prepričajte se, da je ključavnica pravilno zaklenjena pred prenašanjem kovčka.
3. Ne uporabljajte prekomerne sile na ključavnico, da preprečite poškodbe mehanizma.

Vzdrževanje

- Ključavnico redno čistite z vlažno krpo, da odstranite umazanijo in prah.
- Izogibajte se uporabi kemičnih sredstev, ki bi lahko poškodovala površino ali mehanizem.
- Preverite, ali mehanizem deluje gladko. Po potrebi nanesite majhno količino maziva.

Odstranjevanje

Ključavnico odložite kot kovinski odpad v skladu z lokalnimi predpisi. Če so prisotne elektronske komponente, odstranite baterije in jih odložite na ustrezna zbirna mesta.

Français

Instructions d'utilisation

1. Configurez votre code personnel selon les instructions fournies avant la première utilisation.
2. Assurez-vous que le cadenas est correctement verrouillé avant de transporter la valise.
3. N'exercez pas de force excessive sur le cadenas pour éviter d'endommager le mécanisme.

Entretien

- Nettoyez régulièrement le cadenas avec un chiffon humide pour éliminer la poussière et les saletés.
- Évitez d'utiliser des produits chimiques susceptibles d'endommager la surface ou le mécanisme.
- Vérifiez que le mécanisme fonctionne correctement. Appliquez une petite quantité de lubrifiant si nécessaire.

Élimination

Recyclez le cadenas comme déchet métallique conformément aux réglementations locales. Les composants électroniques, le cas échéant, doivent être éliminés dans des points de collecte spécialisés.

Español

Instrucciones de uso

1. Configure su código personal siguiendo las instrucciones proporcionadas antes del primer uso.
2. Asegúrese de que el candado esté correctamente cerrado antes de transportar la maleta.

3. No aplique fuerza excesiva al candado para evitar dañar el mecanismo.

Mantenimiento

- Limpie el candado regularmente con un paño húmedo para eliminar el polvo y la suciedad.
- Evite el uso de productos químicos que puedan dañar la superficie o el mecanismo.
- Verifique que el mecanismo funcione correctamente. Si es necesario, aplique una pequeña cantidad de lubricante.

Eliminación

Deseche el candado como residuo metálico de acuerdo con las normativas locales. Los componentes electrónicos, si están presentes, deben desecharse en puntos de recogida especializados.

Svenska

Användarinstruktioner

1. Ställ in din personliga kod enligt de medföljande instruktionerna innan första användningen.
2. Se till att hänglåset är korrekt låst innan du transporterar resväskan.
3. Använd inte överdriven kraft på hänglåset för att undvika skador på mekanismen.

Underhåll

- Rengör hänglåset regelbundet med en fuktig trasa för att ta bort smuts och damm.
- Undvik att använda kemikalier som kan skada ytan eller mekanismen.
- Kontrollera att mekanismen fungerar smidigt. Applicera en liten mängd smörjmedel vid behov.

Kassering

Kassera hänglåset som metallavfall enligt lokala föreskrifter. Elektroniska komponenter, om sådana finns, ska lämnas in på särskilda insamlingsplatser.

Português

Instruções de Uso

1. Configure seu código pessoal conforme as instruções fornecidas antes do primeiro uso.
2. Certifique-se de que o cadeado está devidamente trancado antes de transportar a mala.
3. Evite aplicar força excessiva ao cadeado para prevenir danos ao mecanismo.

Cuidados

- Limpe o cadeado regularmente com um pano úmido para remover sujeira e poeira.
- Evite o uso de produtos químicos que possam danificar a superfície ou o mecanismo.
- Verifique se o mecanismo está funcionando corretamente. Se necessário, aplique uma pequena quantidade de lubrificante.

Descarte

Descarte o cadeado como resíduo metálico conforme as regulamentações locais. Componentes eletrônicos, se presentes, devem ser descartados em pontos de coleta especializados.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. Stel uw persoonlijke code in volgens de meegeleverde instructies voordat u de sleutelkluis voor het eerst gebruikt.
2. Zorg ervoor dat het hangslot correct is gesloten voordat u de koffer transporteert.
3. Gebruik geen overmatige kracht op het hangslot om schade aan het mechanisme te voorkomen.

Onderhoud

- Reinig het hangslot regelmatig met een vochtige doek om vuil en stof te verwijderen.
- Vermijd het gebruik van chemische reinigingsmiddelen die het oppervlak of mechanisme kunnen beschadigen.
- Controleer of het mechanisme soepel werkt. Breng indien nodig een kleine hoeveelheid smeermiddel aan.

Verwijdering

Gooi het hangslot weg als metaalafval volgens de lokale voorschriften. Elektronische componenten, indien aanwezig, dienen te worden ingeleverd bij speciale inzamelpunten.

Italiano

Istruzioni per l'Uso

1. Configurate il vostro codice personale seguendo le istruzioni fornite prima del primo utilizzo.
2. Assicuratevi che il lucchetto sia correttamente chiuso prima di trasportare la valigia.
3. Non applicate una forza eccessiva sul lucchetto per evitare danni al meccanismo.

Manutenzione

- Pulite regolarmente il lucchetto con un panno umido per rimuovere polvere e sporco.
- Evitate di usare prodotti chimici che potrebbero danneggiare la superficie o il meccanismo.
- Controllate che il meccanismo funzioni correttamente. Se necessario, applicate una piccola quantità di lubrificante.

Smaltimento

Smaltite il lucchetto come rifiuto metallico in conformità con le normative locali. I componenti elettronici, se presenti, devono essere smaltiti presso punti di raccolta specializzati.